
Johann Sebastian
BACH

Christus, der ist mein Leben

BWV 95 / BC A 136

Kantate zum 16. Sonntag nach Trinität
für Soli (STB), Chor (SATB)
2 Oboen/2 Oboen d'amore, Zinl... tu,
2 Violinen, Viola und Bass
herausgegeben von Re... h,

For me to
Cantata for the 16th
for soli
2 oboes/2 oboes
2 viol...
English ve...
... Continuo
... Kubik
... and Jutta Wicker

...uttgarter Bach-Ausgaben

Klavierauszug / Vocal score

... Horn (Sätze 2, 4, 6) und Reinhold Kubik (Sätze 1, 3, 5, 7)



Carus 31.095/03

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Vorwort*

Unter den erhalten gebliebenen Kantaten Johann Sebastian Bachs ist keine, die an Zahl und Verschiedenartigkeit der in sie aufgenommenen Choräle sich mit der Kantate „Christus, der ist mein Leben“ vergleichen könnte. Im Ablauf von nur sieben Sätzen erscheinen hier nicht weniger als vier verschiedene Kirchenlieddichtungen des 16. und frühen 17. Jahrhunderts und ebenso viele unterschiedliche Melodien. Demnach zeigt diese Mitte September 1723 entstandene Kantate wie die in den vorangegangenen Wochen komponierten Schwesterwerke den Thomaskantor in experimentierendem Umgang mit den Möglichkeiten des Choral.

Ein solches Unterfangen war freilich nicht denkbar ohne die Zuarbeit eines geeigneten Textdichters. Der unbekanntere Librettist unserer Kantate hat mit einigem Geschick Strophen aus vier Hauptliedern des 16. Trinitatissonntags verknüpft, dabei allerdings das Evangelium dieses Sonntags an keiner Stelle einbezogen. Trotzdem ist die im 7. Kapitel bei Lukas niedergelegte Erzählung von Jesu Auferweckung des Jünglings zu Nain im Kantatentext insofern präsent, als dessen Gedanken ständig um Todessehnsucht und Auferstehung kreisen. Den Auftakt bildet die kurze Eingangsstrophe eines 1609 erstmals bezeugten, zumeist anonym überlieferten Liedes: „Christus, der ist mein Leben, / Sterben ist mein Gewinn; / dem tu ich mich ergeben, / mit Freud fahr ich dahin.“ Die in der Schlußzeile enthaltene Anspielung auf den Lobgesang des greisen Simeon in Luthers Umdichtung aus dem Jahre 1524 wird mit der Übernahme der ersten Strophen jenes Liedes alsbald verifiziert: „Mit Fried und Freud ich fahr dahin, / nach Gottes Willen, / getrost ist mir mein Leben und Sinn, / sanft und stille. / Wie Gott mir verheißet, / der Tod ist mein Schlaf worden.“ Beide Choralstrophen werden vom Textdichter mit einem Rezitativ, das zu dem Lied „Mit Freud fahr ich dahin“ paraphrasiert, verbunden. Der Schluß die andere Choralstrophe mit dem Lied „Mein Sterbelied ist schon gemacht, / singen!“ Ein zweites, an die Luther-Sonnette angelehntes Rezitativ formuliert den Abschied von den Freuden und Verlockungen dieser Welt. Der Textdichter behält außen glänzenden, in der Welt erhalten muß, und leihe dir die Welt hin, / diesmal den Begierden, / mache meiner Not ein Ende, / du längst ersehnter Sterbenstag!“ Ein letztes Rezitativ spricht von der Sicherheit des Auferstehens: „Denn ich weiß dies / und weiß es ganz gewiß, / daß ich aus meinem Grabe / ganz neuen sichern Zugang zu dem Vater habe. / Der Tod ist nur ein Schlaf, / dadurch der Leib, der hier von Sorgen abgenommen, / zur Ruhe kommen.“ Die vierte Strophe aus Nikolaus Hermans Lied „Wenn mein Stündlein vorhanden

ist“ schließt diesen Gedankengang ab: „Weil du vom Tod erstanden bist, / werd ich im Grab nicht bleiben; / dein letztes Wort mein Auffahrt ist, / Todsfurcht kannst du vertreiben. / Denn wo du bist, da komm ich hin, / daß ich stets bei dir leb und bin, / drum fahr ich hin mit Freuden.“

Bachs Komposition dieses von Choralstrophen entscheidend geprägten Librettos beginnt mit einem komplexen, dreigliedrigen Satz, der unverkennbar die Suche nach neuen Lösungen widerspiegelt. Der in fast behaglichem dreizeitigen Taktmaß dahinziehenden Choralweise „Christus, der ist mein Leben“ aus der Feder des Melchior Bach ist ein zurückhaltender Dialog der Oboi d'amore und der Streichinstrumente an die Seite gesetzt, in dem die Oboen verdrossen aufsteigenden Skalen recht einfügen wollen. Eine herbe Bewegung bereiten auf das Wort „Sterben“ haltende Bewegung scheitern zu wollen. Der Textdichter stellt, die verhaltenen, des Anfangs behalten und noch in das bewegte Teil. Erst nach diesem erweist sich, die Tonart wechselt von dem Vorigen ab, Vorangegangenen ab, ir

Fortsetzung der Kantate ist komplex angelegt: Das unmittelbar über in die als Choraltrio. Hier ist dem Sonatisch weitgehend konstante Dreiklangsführung Abwärtsbewegung im Continuo-Baß beige. Außerdem eine zugleich sprechende und geradezu elegant geführte, ebenfalls einheitlich gehaltene musische Figur der einstimmig spielenden Oboi d'amore. Diese Holzblasinstrumente übernehmen wenig später in der für Tenor bestimmten einzigen Arie der Kantate eine maßgebliche Funktion: Während die Streichinstrumente mit ihrem durchgängig beibehaltenen pizzicato-Spiel den im Text apostrophierten „letzten Glockenschlag“ klangmalerisch verdeutlichen, ergehen die beiden Oboi d'amore sich im Wechsel von klagenden, suchenden Quartparallelen und besänftigenden Terzklängen. Hierbei münden die klagenden Intervallketten immer wieder in Rufmotive, denen Echoeffekte zwar räumliche Tiefe verleihen, die aber insgesamt ungeachtet allen angestregten Lauschens keine Antwort erfahren.

Eine andere Welt ist, und zwar ganz plötzlich, mit dem vorletzten Satz, einem Baß-Rezitativ erreicht, das unerwartet gefestigt beginnt und freudig bewegt ausklingt. Todessehnsucht und Auferstehungsgewißheit lassen sich im abschließenden Choralatz nicht auf das Normalmaß der Vierstimmigkeit begrenzen: Ein obligater Violinpart als fünfte Stimme steigt in weitem Abstand zu den Singstimmen in lichte Höhen hinauf.

Hans-Joachim Schulze

*aus: H.-J. Schulze, *Die Bach-Kantaten. Einführungen zu sämtlichen Kantaten Johann Sebastian Bachs*, Leipzig und Stuttgart 2006 (CV 24.046).

Christus, der ist mein Leben

BWV 95

Klavierauszug

Johann Sebastian Bach

1685–1750

1. Coro (Choral) e Recitativo

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Pianoforte

Oboi d'amore
f

Str.

5

Ob.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 22 min.

© 1985/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 31.095/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2008 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Klavierauszug: Paul Horn (Sätze 2, 4, 6)

Reinhold Kubik (Sätze 1, 3, 5, 7)

English version by

Vernon and Jutta Wicker

13 *f*

Chri - stus, der ist mein Le - - - ben,
 For me to live is Je - - - sus;

Chri - stus, der ist mein Le - - - ben,
 For me to live is Je - - - sus;

Chri - stus, der ist mein Le - - -
 For me to live is Je - - -

Chri - stus, der ist mein Le -
 For me to live is Je -

Cor.
 Ob.

18 *p*

Ster - - -
 dy - - -

p

Ster - - -
 dy - - -

Ob. Str. Ob. *p* Str. Ob.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

- - - - -ben ist mein Ge -
- - - - -ing for me is

p Ster - - - - -ben ist
dy - - - - -ing for

p Ster - - - - -ber
dy - - - - - for

Str. Ob. Tutti

28

winn;
gain.

winn;
gain.

1. Ob. Str. Ob. Str. Ob.

33

Tutti

37

dem
Our

dem
Our
Cor.

41

tu
God

ge - le - - ben,
lead us;

er - ge - - ben,
to lead us;

mich er - ge - - ben,
there to lead us;

ich mich er - ge - - ben,
is there to lead us;

Str. Ob. Str. Ob. Str.

46

mit Freud fahr
with joy death

mit Freud fahr
with joy death

mit Freud
with joy

Ob. Str. Ob.

51

ich da - hin.
I at - tain.

ich da
I at

hin.
tain.

Ob. Str. Ob. Str.

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

Ob.

Tutti

60

64 Tenore [solo]

Mit Freu -
With glad -

ja, mit Her - zens -
es, yes, with joy of

pOb.

Bc.

68

lust heart ich - ly, von hin - nen schei -
heart this earth - ly sad -

Str.

Ob.

- den.
- ness.

Bc.

Ob.

Tutti

74

Und hieß es heu-te noch: Du mußst! so bin ich wil-lig und be-
Should I be asked to-day: De - part! then I re-joice, will not re-

Bc. Ob. Bc.

77

reit, den ar - men Leib, die ab - ge-zehr-
bel. I give my own, this feeble, we

Str. Bc.

80

das Kleid der Stert der Er - de wie - der in
this gown, this morta. To earth it sure - ly will

Bc.

Schoß zu brin - gen. Mein Ster - be - lied ist schon ge -
e - turn for - ev - er. My ode of death I have com -

Bc. Tutti

86

macht; ach, dürft ich's, ach, dürft ich's heu - te sin - gen!
 posed; yes, may I, yes, may I sing with fer - vour:

Bc.
 Str.

89 **Allegro** Cor.

Oboi
 f

93

and Freud ich fahr da -
 and joy I now de -

Fried_ und Freud ich fahr da -
 peace_ and joy_ I now de -

(tutti)
 Mit Fried_ und Freud ich fahr da -
 In peace_ and joy_ I now de -

Mit Fried_ und Freud ich fahr da -
 In peace_ and joy_ I now de -

Tutti

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

98

hin part,

hin part,

hin part,

hin part,

Cor.

Ob.

102

nach Go - - - - len,
as God guid - - - - ing,

Wil - - - - len,
guid - - - - ing,

ot - tes Wil - - - - len,
God is guid - - - - ing,

en Got - tes Wil - - - - len,
as God is guid - - - - ing,

Tutti

Cor., Ob.

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

ge -
with

ge -
with

Tutti

trost ist com - fort .n m. Herz und mind and

trost ist com - fort .n m. Herz und mind and

trost ist com - fort .n m. Herz und mind and

trost ist com - fort .n m. Herz und mind and

Tutti

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

114

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Sinn,
heart,

Cor.

Ob.

118

p sa. gen. stil - - - le.
rest - - - ing.

p stil - - - le.
rest - - - ing.

p sanft und stil - - - le.
gent - ly rest - - - ing.

p sanft und stil - - - le.
gent - ly rest - - - ing.

p Tutti

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

122

Cor.

f

Ob.

126

f

Was (Wie) Gott mir ver - he
 God has shown and he

Was (Wie) Gott mir ver
 God has shown and

8

Was (Wie) Gott mir
 God has show - -ben
 - -ised

Was (Wie) Gott hei - ßen
 God has n prom - ised

Tutti

130

hat

r

Ob.

Cor.

PROBENPARTIUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Der Tod ist mein Schlaf
 that death is but my

Der Tod ist mein Schlaf
 that death is but my

Der Tod ist mein
 that death is but

Der Tod ist
 that death is

Tutti

wor - - - de.
 slum - - - '

wor - - - den.
 slum - - - ber.

- den, der Tod ist mein Schlaf wor - - - den.
 - ber, that death is but my slum - - - ber.

- den, der Tod ist mein Schlaf wor - den.
 - ber, that death is but my slum - ber.

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

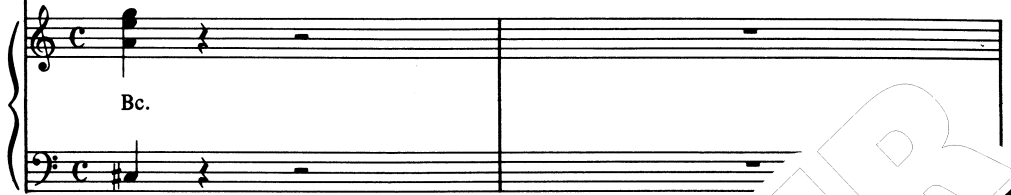
2. Recitativo

Soprano



Nun, fal - sche Welt! nun hab ich wei-ter nichts mit dir zu
 World, so - en - snared, no long-er do I have to be de -

Pianoforte



Bc.

3

tun; mein Haus ist schon be- .ann weit sanf - ter
 pressed. My dwell - ing is can more gent - ly

as da ich sonst bei dir, an dei-nes Ba-bels Flüs - sen, das
 than as I could with you, O World, at Babel's wa - ters, so

PROBE-PARTITUR
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7

Wol - lust - salz verschluk - ken müs - sen, wenn ich an dei - nem Lust - re -
full of lust and e - vil mat - ters. All that you seek and ev - er

9

vier nur So - doms - äp ko. hen.
do brings fruit of S sin - our.

11

nun kann ich mit ge - laß - nerm Mu - te spre - chen:
Now I can say in calm and pa - tient man - ner:

3. Choral

Soprano

Va - let will ich dir ge - ben, du
 Fare - well I say with glad - ness, you

Pianoforte

Bc.

5

ar - ge, fal - sche Welt,
 false and wick - ed world!

9

dein
 Your

lich bö - ses Le - - ben durch -
 ful life brings sad - - ness, your

Ob. d'am.

Bc.

17

aus mir nicht ge - fällt.
ways can please me not.

21

25

Him - mel is. - - - - - nen, hin -
heav - en I am - - - - - ing, where

2

steht mein Be - gier.
will live in peace,

33

Da
and

37

wird Gott e - wig loh - en em,
God's e - ter - nal bless - his

41

der hier.
ser ceive.

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4. Recitativo

Tenore

Ach könnte mir doch bald so wohl ge-schehn, daß ich den
O, could I be so for-tu-nate to-day that here my

Pianoforte

Bc.

Tod, das En-de al-ler Not, in mei-r
death, the end of all dis-tress, would mark

ann-
*ich woll-te ihn zu
 I would regard these*

-din-ge wäh-len und al-le Stunden nach ihm zählen.
as my a-dorn-ment and count the hours till death's appointment.

5. Aria

Tenore

Pianoforte

Ob. d'am. I, II

f Str. pizzicato

simile

4 *p* *f* *simile*

8 *p* *f*

12 *f*

schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald,
let it be now, O let it be now,

schla-ge doch,
let it be,

p *più p* *p*

19

schla-ge doch, ach, schla-ge doch bald, sel - ge Stun - de,
 let it be, O let it be now, bless - ed mo - ment,

più p

22

ach, schla-ge doch bald, ach, schla-ge doch bald, schl
 O let it be now, O let it be now, 1

p

25

schla-ge doch, ach, schl
 let it be, O let - ed Stun - de,
 mo - ment,

più p

28

ge doch bald, ach, schla-ge doch bald, sel - ge
 it be now, O let it be now, bless-ed

PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

31

Stun-de, schla-ge doch bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - schlag, schla-ge doch
mo-ment, let it be now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath, let it be

Bc. Str. pizz.

34

bald den al - ler - letz - ten Glock -
now, my long - de - sir - ed, fi

Ob. d'am. I, II

37

f

p

f

f

ach, schla-ge doch bald, ach
O let it be now, O

p

45

schla-ge doch bald, schla-ge doch, schla-ge doch, ach, schla-ge doch
 let it be now, let it be, let it be, O let it be

più p *p*

48

bald, sel - ge Stun - de, ach
 now, bless - ed mo - ment, b.

più *Str. pizz.*

51

sel - ge Stun - doch bald, sel - ge
 bless - ed mo it be now. bless - ed

Ob. d'am. I, II

55

doch bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - schlag, schla-ge doch
 it be now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath, let it be

Ob. d'am. I, II

Bc. *Str. pizz.*

PROBENPAPIER
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

58

bald den al - ler - letz - ten Glock - ken - schlag!
 now, my long - de - sir - ed, fi - nal breath!

Bc. *Tutti*

61

65

p

69

p

Fine

Komm, komm,
 Come, come,

p Bc. Str. pizz.

Fine

77

komm, ich rei - che dir die Hän - de, komm, ma - che mei - ner Not ein
 come, I reach for you with long - ing! Come, bring to naught here all my
 Ob. d'am. I, II

Bc.

80

En - de, du längst er - seufz-ter, d' seufz
 suff'r - ing, you long - de - sir - ed,

Tutti *più p*

84

Ster - bens-tag, du - s. er - bens - tag;
 hour of death, you hour of death;

Bc. *f* Tutti

87

komm,
 come,

p

90
 komm, ich rei - che dir die Hän - de, komm, ma - che mei - ner Not ein
 come, I reach for you with long - ing! Come, bring to naught here all my

93
 En - de, du längst er - seufz - ter, ter
 suff'r - ing, you long - de - sir - ed, ed

97
 Ster - bens - tag, ter Ster - bens - tag, du
 hour of death, - ed hour of death, you

piu p
 Tutti

er - seufz - ter Ster - bens - tag!
 - de - sir - ed hour of death!

p

Da capo

6. Recitativo

Basso

Denn ich weiß dies und glaub es ganz ge-wiß, daß ich aus mei-nem
For this I know, and trust my Lord to show, that I will en-ter

Pianoforte

Bc.

3

Gra-be ganz ei-nen si-chern Zu-gang zu dem Va
sure-ly through death and grave in-to my God and F *gt*

5

Mein Tod da-durch der Leib, der hier von
My death through which my bones so strained and

-ge-nom-men, zur Ru-he kom-men. Sucht nun ein
and their rest-ing from earthly suff'r-ing. As ev-ry

7. Choral

Soprano
 Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
 Be - cause you rose up from the dead, I will not there be

Alto
 Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im Grab nicht
 Be - cause you rose up from the dead, I will not there be

Tenore
 Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd ich im
 Be - cause you rose up from the dead, I will not

Basso
 Weil du vom Tod er - stan - den bist, werd
 Be - cause you rose up from the dead, I will not

Pianoforte
 V. I
 Tutti

4
 blei - ben; dein letz - tes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
 stay - ing. The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

blei - be: tenes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
 stay - ing. The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

blei - be: tenes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
 stay - ing. The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

blei - be: tenes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
 stay - ing. The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

blei - be: tenes Wort mein Auf - fahrt ist, Tods - furcht kannst du ver -
 stay - ing. The fi - nal words, my Lord, you said give life with - out an

8

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich stets bei dir
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev - er live and

8

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, daß ich st
 end - ing. Where you are now, I will be too; for - ev

trei - ben. Denn wo du bist, da komm ich hin, d
 end - ing. Where you are now, I will be too:

12

leb_ und bin; dr
 stay with you. I

mit Freu - - - den.
 re - joic - - - ing.

leb_ und bin; dr
 stay with you. I

ich_ hin_ mit Freu - - - den.
 this_ world re - joic - - - ing.

in fahr_ ich_ hin_ mit Freu - - - den.
 leave_ this_ world re - joic - - - ing.

bin; drum fahr_ ich_ hin_ mit Freu - - - den.
 th you. I_ leave_ this_ world re - joic - - - ing.

PROBENPAPIER • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag